

# 思歸吟 Si Gui Yin

## 27. Longing to Return Prelude

Standard tuning: 1 2 4 5 6 1 2  
Characteristics of 徵調 zhi mode

謝琳太古遺音 *Xie Lin Taigu Yi Yin* (1511)  
Lyrics attrib. (晉) 石崇 *Shi Chong* (3rd c. CE)

*slow and free*

思 歸 引， 歸 河 陽，  
Si Gui Yin, gui He Yang,  
(My) Longing to Return Prelude / returning to He Yang,

⑤ 夕 夕 夕， 夕 夕 夕。 夕

假 余 翼， 鴻 雁 高 飛 翔。  
jia yu yi4, hong yan gao fei xiang.  
(It is) as if I had wings, (like) geese and cranes on high flying and soaring.

夕 五 六， 夕 夕 夕 夕 夕。

經 芒 阜， 濟 河 梁，  
Jing Mang Fu4, ji he liang.  
Passing Mangfu / (hills near Loyang) crossing the / River. (Yellow) by bridge.

夕 四 五， 夕 夕 夕 夕 夕。

望 我 舊 館 心 悅 康。  
wang wo jiu guan xin yue4 kang1.  
on seeing my old house my heart is full of joy.

(夕) 夕 三 四 夕， 夕 夕 夕 夕 夕。 夕

16

大九 句五六，句句 大九，大九 不七半 木七也 徠 豈 句句 大九。

22

清渠激，魚徬徨，鴈驚，泝波 群相將。  
 Qing qu2 ji1, yu pang huang, yan jing su4 bo qun2 xiang jiang.  
 Clear / overflows from canals, fish frolic, / geese are startled as they struggle against the tide, the flock urging each other on.

大九

27

終日周覽，樂無方。登雲閣，列姬姜。  
 zhong1 ri zhou lan3 le wu fang. deng yun ge, lie4 ji1 jiang1.  
 All day long I gaze around (and) my joy has no limits. Climbing / Chamber in the Clouds to the I find / an array of exemplary women.

大九 大九 大九 大九 三 大九

31

拊絲竹。扣宮商，宴瑤池，酌玉觴。  
 fu3 si1 zhu2 kou4 gong shang, yan4 yao chi, zhuo2 yu shang1.  
 Tapping on string and bamboo / musical instruments, beating out musical notes, (and) feasting at the Heavenly Pool, we fill our jade wine cups.

大九 大九 大九 大九 大九 大九